

DAB/DAB+ – FM - Bluetooth - Internet Radio
Spotify Connect- Music Player

User Guide

Manufacturer's manual



2 Inhaltsverzeichnis

1	Abbildungen	4
1.1	Ansicht von vorne	4
1.2	Ansicht von hinten	5
1.3	Fernbedienung	6
2	Inhaltsverzeichnis	7
3	Sicherheitshinweise	12
3.1	Verwendete Zeichen und Symbole	12
3.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	14
3.3	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung	14
3.4	Sicherer Umgang mit dem DIGITRADIO 10 IR	14
4	Rechtliche Hinweise	17
4.1	Servicehinweise	19
5	Aufstellen des Gerätes	20
6	Beschreibung des DIGITRADIO 10 IR	22
6.1	Der Lieferumfang	22

DE

EN

NL

FR

6.2	Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 10 IR	23
6.3	DIGITRADIO 10 IR zum Betrieb vorbereiten	23
6.3.1	Wurfantenne anschließen und ausrichten	23
6.3.2	Audio-Anschluss an Stereo-Anlage, Aktivlautsprecher	24
6.3.3	Netzteil anschließen	25
6.3.4	Batterien in Fernbedienung einlegen.....	26
6.4	Allgemeine Geräte-Funktionen	27
6.4.1	Gerät einschalten.....	27
6.4.2	Gerät ausschalten.....	27
6.4.3	Quellenwahl.....	28
6.4.4	Lautstärke einstellen.....	29
6.4.5	Display.....	30
7	Menübedienung.....	32
8	Ersteinrichtung.....	34
9	Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion.....	36
9.1	Was ist DAB+ und DAB+ Cable	36
9.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang	36
9.2.1	Vollständigen Suchlauf durchführen	37
9.2.2	Sender wählen	38

9.2.3	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	38
9.2.4	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen	39
9.2.5	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	40
9.2.6	Signalstärke.....	40
9.2.7	Manuell einstellen	41
9.2.8	Lautstärkeanpassung (DRC).....	42
9.2.9	Inaktive Sender löschen.....	43
10	FM (UKW)-Betrieb.....	44
10.1	UKW-Radiobetrieb einschalten.....	44
10.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	44
10.3	Automatische Sendersuche	45
10.4	Manuelle Sendersuche	45
10.5	Suchlauf-Einstellung	45
10.6	Audio-Einstellung	46
10.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	46
10.8	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen	47
10.9	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	48
11	Internetradio	49
11.1	Senderliste.....	50
11.2	Zuletzt gehört.....	50

11.3	Favoriten hinzufügen	50
11.4	Favoriten abrufen.....	51
12	Podcasts	52
13	Spotify Connect	52
14	Bluetooth.....	53
14.1	Bluetooth-Betrieb einschalten	53
14.2	Externes Gerät koppeln.....	53
14.3	Koppelung aufheben.....	56
15	Weitere Funktionen.....	56
15.1	Sleep-Timer	56
15.2	Wecker	57
15.2.1	Wecker einrichten.....	57
15.2.2	Wecker nach Alarm ausschalten	60
15.3	Equalizer	60
16	Systemeinstellungen	61
16.1	Interneteinstellungen	61
16.1.1	Verbindung per WLAN.....	61

16.1.2	Einstellungen anzeigen	65
16.1.3	TechniSat Connect PIN	65
16.1.4	Netzwerkprofil löschen.....	65
16.1.5	WLAN-Verbindung in Standby	66
16.2	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	66
16.2.1	Zeit/Datum manuell einstellen	66
16.2.2	Zeitaktualisierung.....	67
16.2.3	Uhrzeitformat einstellen	68
16.3	Display Einstellungen.....	69
16.4	Sprache.....	71
16.5	Werkseinstellung.....	71
16.6	Systeminfo.....	72
16.7	SW-Update	73
16.8	Ersteinrichtung	73
16.9	Datenschutz.....	73
17	Reinigen.....	73
18	Fehler beseitigen	75
19	Technische Daten / Herstellerhinweise.....	77

3 Sicherheitshinweise

3.1 Verwendete Zeichen und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

GEFAHR - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

WARNUNG - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

ACHTUNG - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

Auf dem Gerät:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von Radiosendungen über DAB+, FM und Internet entwickelt. Musikmedien können über eine WLAN-Netzwerkverbindung oder Bluetooth gestreamt werden. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

3.3 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

3.4 Sicherer Umgang mit dem DIGITRADIO 10 IR

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



WARNUNG!

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Gerätedefekten und Personenschäden vorzubeugen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.
- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, trennen Sie es vom Stromnetz und verständigen Sie den Service
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.
- Das Gerät darf nur an die auf dem Netzteil aufgedruckten Netzspannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen

DE

EN

NL

FR

Spannung zu betreiben.

- Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.

4 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 10 IR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=22920>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 02/20.
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.

DE

EN

NL

FR



DIGITRADIO 10 IR und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

The Spotify Software is subject to third party licenses found here: <https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>.



In den nachfolgend aufgeführten Ländern darf das Gerät im 5GHz WLAN-Bereich nur in geschlossenen Räumen betrieben werden.

BE	CY	FI	FR	HU	LV	LI
LU	NL	ES	SE	UK	CH	DE

4.1 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter www.technisat.de/reparatur, beauftragt werden.

DE

EN

NL

FR

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

5 Aufstellen des Gerätes

- > Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.



Hinweis:

- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u. U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbelloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Halten Sie das DIGITRADIO 10 IR von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder das Netzteil immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- > Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- > Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

DE

EN

NL

FR

- > Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z. B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

6 Beschreibung des DIGITRADIO 10 IR

6.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x DIGITRADIO 10 IR
- 1x Fernbedienung + Batterien
- 1x Wurfantenne
- 1x USB-Kabel
- 1x Netzteil
- 1x Bedienungsanleitung
- 1x Audioverbindungskabel

6.2 Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 10 IR

Das DIGITRADIO 10 IR besteht aus einem DAB+/UKW/Internetradio-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 30 DAB+ und 30 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ 174,9–239,2 MHz (digital Antenne), 252–261 MHz (digital Kabel).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- Musikwiedergabe über eine Bluetooth-Verbindung.
- Farb-Display
- Spotify-Connect Wiedergabe

6.3 DIGITRADIO 10 IR zum Betrieb vorbereiten

6.3.1 Wurfantenne anschließen und ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Wurfantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

- > Stecken Sie die Wurfantenne in den **Antennenanschluss RF IN (3)**. Wenn durch den Kabelnetzbetreiber unterstützt, können Sie DAB+ auch über die Kabel-Anschlussdose empfangen (Adapter/Kabel nicht mitgeliefert).



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Wurfantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter [„www.dabplus.de“](http://www.dabplus.de) die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Wurfantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

6.3.2 Audio-Anschluss an Stereo-Anlage, Aktivlautsprecher

- > Schließen Sie das Gerät über den **Analogen-Audioausgang (4)** z.B. an den Eingang AUDIO-IN einer Stereo-Anlage oder AV-Verstärker an. Benutzen Sie hierzu das mitgelieferte Audioverbindungskabel (eventuell wird eine spezielles Kabel, je nach AV-Verstärker-Eingang, benötigt).
- > Hat Ihr AV-Verstärker einen Optischen Digitaleingang, können Sie das DIGITRADIO 10 IR über den **Optischen Digitalausgang S/PDIF (4)** mit dem Verstärker verbinden.

6.3.3 Netzteil anschließen



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.



WARNUNG!

Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!



ACHTUNG!

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

- > Verbinden Sie das mitgelieferten USB-Kabel mit dem Netzteil und verbinden Sie es mit der mit **DC-IN (5)** beschrifteten Buchse an der Rückseite des DIGITRADIO 10 IR. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz.

DE

EN

NL

FR

6.3.4 Batterien in Fernbedienung einlegen

- > Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie es in Pfeilrichtung schieben.
- > Legen Sie die Batterien (2x AAA 1,5V) gemäß der im Batteriefach abgebildeten Polung in das Batteriefach ein.
- > Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.



Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie eine alkalische Batterie, Typ Micro, 1,5 V, LR03/AAA. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung.

- Wechseln Sie eine schwächer werdende Batterie rechtzeitig aus.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.
- Wichtiger Hinweis zur Entsorgung: Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterie niemals in den normalen Hausmüll.

6.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

6.4.1 Gerät einschalten

- > Bereiten Sie das DIGITRADIO 10 IR zunächst wie unter Punkt 6.3.1 und 6.3.4 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste **Ein/Standby (18)** auf der Fernbedienung, schalten Sie das DIGITRADIO 10 IR ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten müssen Sie zuerst den Erstinstallationsassistenten konfigurieren. Näheres im Kapitel 8.

6.4.2 Gerät ausschalten

- > Durch kurzes Drücken der Taste **Ein/Standby** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter Punkt 16.3 beschrieben ändern.

DE

EN

NL

FR

6.4.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **MODE (25)** kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKW)** und **Bluetooth** umgeschaltet werden. Drücken Sie hierzu die Taste mehrmals.



Die Quellen werden anhand eines Symbols dargestellt.



DAB+



FM (UKW)



Internetradio



Bluetooth



Spotify-Connect

6.4.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten **VOL +/- (15, 27)** der Fernbedienung ein.

Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt.

- > Drücken Sie die Taste **Mute/Stummschaltung (6)**, um den Ton direkt stummzuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die zuletzt eingestellte Lautstärke wiederzugeben.



Wird die Lautstärke komplett heruntergeregelt (Stumm), schaltet das Gerät nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus.

DE

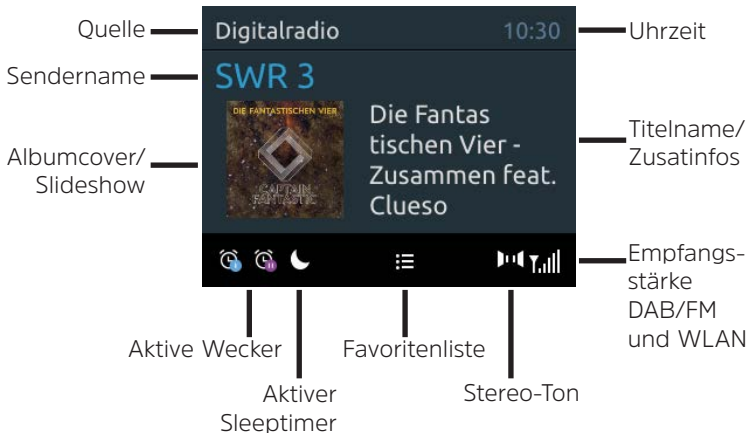
EN

NL

FR

6.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:



6.4.5.1 Displayanzeigen aufrufen

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** das Untermenü **[Displayeinst.]** > **[Display]**. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**. Wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** und **OK** eine Anzeigeeoption. Sie haben die Wahl, sich folgende Infos anzeigen zu lassen:

Im **Internetradio** -Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "*" gekennzeichnet):

[Titel, Interpret], [Beschreibung], [Genre], [Zuverlässigkeit], [Bit-Rate], [Tonformat], [Abspiel-Puffer], und **[Datum]**.

Im **DAB+** -Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "*" gekennzeichnet):

[Lauftext] (durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. Bereitstellen), **[Signalqualität], [Programmtyp], [Ensemble], [Frequenz], [Bitrate und Codec]** und **[Datum]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "*" gekennzeichnet):

[Radiotext] (falls ausgesendet), **[Programmtyp]** (PTY), **[Frequenz], [Audioinformation]** und **[Datum]**.

Im **Bluetooth**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem "*" gekennzeichnet):

[Status] (Gerätename), **[Titel/Künstler/Album]** und **[Datum]**.

DE

EN

NL

FR



Alternativ können auch die Taste **INFO** auf der Fernbedienung drücken, um die Displayanzeigen umzuschalten.

6.4.5.2 Slideshow

Einige DAB+ Sender übertragen Zusätzliche Informationen wie z. B. Albumcover des Aktuellen Titels, Werbung oder Wetterdaten. Die Größe des Fensters kann mit der Taste **OK** oder im Menü unter **[Displayeinst.] > [Bildgröße]** eingestellt werden.

7 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des DIGITRADIO 10 IR. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **MENU**, **BACK**, **▲** / **▼** und **OK**. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **MENU** kurz drücken. Um in Untermenüs zu wechseln, drücken Sie zuerst die Tasten **▲** / **▼**, um ein Untermenü anzuzeigen und anschließend die Taste **OK**, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **MENU** oder **BACK** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken der Taste **OK** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **BACK** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **MENU** übernimmt hier auch die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

8 Ersteinrichtung

Nach dem erstmaligen Einschalten des DIGITRADIO 10 IR startet der **Ersteinrichtungsassistent**.




Alle Einstellungen können auch zu einem späteren Zeitpunkt jederzeit geändert werden.

- > Um den Ersteinrichtungsassistent zu starten, wählen Sie mit ▲ / ▼ der Fernbedienung das Feld **[JA]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ die Bediensprache und bestätigen Sie mit **OK**.
- > Im nächsten Schritt können Sie das **Uhrzeitformat** wählen. Wählen Sie die gewünschte Einstellung **[12]** oder **[24]** und drücken Sie die Taste **OK**, um zum nächsten Schritt zu gelangen.
- > Hier kann gewählt werden, über welche Quelle (DAB+, FM oder Internet) das DIGITRADIO 10 IR die Uhrzeit und das Datum bezieht und aktualisiert.



Haben Sie **Aktualisierung von NET** gewählt, müssen Sie im nächsten Schritt noch die Zeitzone wählen, damit die Uhrzeit korrekt dargestellt wird. Legen Sie anschließend fest, ob zum Zeitpunkt der Einstellung die Sommerzeit oder die Winterzeit aktuell ist.

- > Im nächsten Schritt können Sie festlegen, ob das DIGITRADIO 10 IR auch im Standby mit dem Internet verbunden bleiben soll. Dies kann z. B. für die App-Steuerung (Spotify-Connect) von Vorteil sein. Jedoch erhöht sich dadurch der Stromverbrauch im Standby-Modus.
- > Anschließend startet der Netzwerkassistent und Sie können eine Internetverbindung einrichten. Wählen Sie das Ihnen bekannte WLAN-Netz mit den Tasten ▲ / ▼ und **OK** aus, und geben Sie das entsprechende Passwort über die eingeblendete Tastatur ein (WPS überspringen). Wählen Sie anschließend **OK** und drücken Sie die Taste **OK**. War das Passwort korrekt, wird nun eine Verbindung zu diesem Netzwerk hergestellt. Ob eine Verbindung besteht, erkennen Sie an den Signalbalken  in der Statusleiste des Displays. Um die Eingabe abzubrechen, wählen Sie **CANCEL** und drücken Sie die Taste **OK**. Haben Sie sich vertippt, können sie den zuletzt eingegebenen Buchstaben mit **BKSP** löschen.



Während die virtuelle Tastatur im Display dargestellt wird, können Sie mit ▲ / ▼ der Fernbedienung navigieren. Die Tasten ▲ / ▼ bewegen die Markierung auf- und abwärts, die Tasten ◀ / ▶ bewegen die Markierung nach rechts und links.

- > Bestätigen Sie nach Abschluss der Netzwerkkonfiguration den Hinweis, das die Ersteinrichtung abgeschlossen ist, durch Drücken der Taste **OK**.

9 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

9.1 Was ist DAB+ und DAB+ Cable

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplex. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z. B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

9.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

- > Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

9.2.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- > Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, drücken Sie die Taste **SCAN** auf der Fernbedienung.

Alternativ:

- > Öffnen Sie das **MENÜ** > **[Suchlaufeinst.]** > **[Voll. Suchlauf]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Wurfantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 6.3.1).

9.2.2 Sender wählen

- > Durch drücken der Tasten **P+** oder **P-** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden.



Je nach Einstellung unter **MENU > [Suchlaufeinst.] > [Senderwechsel]**, muss anschließend die Taste **OK** zur Wiedergabe des gewählten Senders gedrückt werden (Option: Senderwechsel > **Liste**) oder der Sender wird automatisch Wiedergegeben (Option: Senderwechsel > **Kanal**).

9.2.3 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 9.2.2).
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **FAV** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der **Direktwahltasten 1...10** auf der Fernbedienung speichern, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten (Taste 0=10). Um auf den Speicherplätzen 11...30 zu speichern, drücken Sie kurz die Taste **Zifferneingabe (17)** und halten anschließend die zweite Ziffer gedrückt.

9.2.4 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **FAV** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ einen Senderspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende **Direktwahltaste 1...10** auf der Fernbedienung genutzt werden. Für Sender auf den Speicherplätzen 11...30 drücken Sie die **Zifferneingabe (17)** und eine weitere Ziffer (z. B. Zifferneingabe + 3 für den Speicherplatz 13).

9.2.5 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

9.2.6 Signalstärke

- > Drücken Sie mehrmals die Taste **INFO**, bis der Signalstärkebalken angezeigt wird.



- > Im Display wird die Signalstärke anhand eines Balkendiagrammes dargestellt. Die Markierung zeigt die Mindestsignalstärke.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Wurfantenne ggf. wie unter Punkt 6.3.1 beschrieben aus.

9.2.7 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Des Weiteren können Sender manuell hinzugefügt werden.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Suchlaufeinst.] > [Man. einstellen]** und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** und **OK** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+-Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Wurfantenne ggf. wie unter Punkt 6.3.1 beschrieben aus.

DE

EN

NL

FR



Befinden sich Sender auf der eingestellten Frequenz bzw Kanal, die noch nicht in der Senderliste gespeichert wurden, werde diese nun ebenfalls gespeichert.

9.2.8 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **DRC** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Toneinstellungen] > [DRC]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie die Einstellung mit **OK**.

9.2.9 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Suchlaufeinst.] > [Inaktive Sender entf.]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.

Es erfolgt die Abfrage **[Löschen]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **OK**.

DE





EN

NL

FR

10 FM (UKW)-Betrieb

10.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den FM-Modus.
- > Im Display wird **[FM]** angezeigt.
-  Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.
-  Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.
-  Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.
-  Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Wurfantenne aus (Punkt 6.3.1).

10.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

10.3 Automatische Sendersuche

- > Drücken Sie die Taste **SCAN**, um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

10.4 Manuelle Sendersuche

- > Drücken Sie mehrmals die Tasten **▲ / ▼**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

10.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie den Eintrag **[Suchlaufeinst.]**.

- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern [**Nur starke Sender**] stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) [**Alle Sender**].



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.

- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

10.6 Audio-Einstellung

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Eintrag [**Toneinst.**].
- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag [**Stereo möglich**] oder [**Nur Mono**], um die Wiedergabe in Stereo oder nur in Mono-Ton bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.
- > Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken der Taste **OK**.

10.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im FM/UKW-Bereich speichern.

- > Stellen Sie zunächst die gewünschte Senderfrequenz ein (Punkt 10.3, 10.4)
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **FAV** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der **Direktwahltasten 1...10** auf der Fernbedienung speichern, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten (Taste 0=10). Um auf den Speicherplätzen 11...30 zu speichern, drücken Sie kurz die Taste **Zifferneingabe (17)** und halten anschließend die zweite Ziffer gedrückt.

10.8 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **FAV** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** einen Senderspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende **Direktwahltaste 1...10** auf der Fernbedienung genutzt werden. Für Sender auf den Speicherplätzen 11...30 drücken Sie die **Zifferneingabe (17)** und eine weitere Ziffer (z. B. Zifferneingabe + 3 für den Speicherplatz 13).

10.9 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

> Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.




Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

11 Internetradio

Das DIGITRADIO 10 IR ist mit einem Internet-Radio Empfänger ausgestattet. Um Internet-Radio Stationen/Sender empfangen zu können, benötigen Sie eine Internetverbindung über einen WLAN-Router zu einem Drahtlosnetzwerk.

- > Drücken Sie die Taste **MODE** so oft, bis **[Internet Radio]** im Display angezeigt wird.



Starten Sie zum ersten Mal den Internet-Radio Betrieb, ohne dass eine WLAN-Verbindung bei der Erstinstallation konfiguriert wurde, erscheint der Suchlauf Assistent, welcher Ihnen alle in Reichweite befindlichen WLAN-Stationen anzeigt. Wählen Sie das Ihnen bekannte WLAN-Netz mit der Taste **OK** aus, und geben Sie das entsprechende Passwort über die eingeblendete Tastatur ein (WPS überspringen). Wählen Sie anschließend **OK** und drücken Sie die Taste **OK**. War das Passwort korrekt, wird nun eine Verbindung zu diesem Netzwerk hergestellt. Ob eine Verbindung besteht, erkennen Sie an den Signalbalken  in der Statusleiste des Displays. Um die Eingabe abzubrechen, wählen Sie **CANCEL** und drücken Sie die Taste **OK**. Haben Sie sich vertippt, können sie den zuletzt eingegebenen Buchstaben mit **BKSP** löschen.

DE

EN

NL

FR

11.1 Senderliste

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie **> Senderliste**.



Unter **Senderliste** werden alle Internet-Radiostationen in verschiedenen Kategorien unterteilt angezeigt. Außerdem haben Sie hier Zugriff auf Ihre **Favoriten**.

> Wählen Sie anhand einer Kategorie/Land/Genre einen Sender und drücken Sie die Taste **OK**.

11.2 Zuletzt gehört

> Wählen Sie **MENU > Senderliste > Verlauf**, um eine Liste mit den zuletzt wiedergegebenen Sendern anzuzeigen.

> Wählen Sie mit den **Pfeiltasten auf/ab** einen Sender und geben Sie ihn mit **OK** wieder.

11.3 Favoriten hinzufügen



Der Programm-Speicher kann bis zu 30 Stationen im Internetradio-Bereich speichern.

- > Um einen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **FAV** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit den Tasten **▲ / ▼** einen Favoritenspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.



Sie können Sender auch direkt auf eine der **Direktwahltasten 1...10** auf der Fernbedienung speichern, indem Sie die entsprechende Taste länger gedrückt halten (Taste 0=10). Um auf den Speicherplätzen 11...30 zu speichern, drücken Sie kurz die Taste **Zifferneingabe (17)** und halten anschließend die zweite Ziffer gedrückt.

11.4 Favoriten abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im FAV-Speicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **FAV** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** einen Senderspeicher (1...30). Drücken Sie die Taste **OK**, zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.



Alternativ kann auch die entsprechende **Direktwahltaste 1...10** auf der Fernbedienung genutzt werden. Für Sender auf den Speicherplätzen 11...30 drücken Sie die **Zifferneingabe (17)** und eine weitere Ziffer (z. B. Zifferneingabe + 3 für den Speicherplatz 13).

12 Podcasts

Podcasts werden wie Internetradio-Sender über das Internet abgerufen. Die Grundsätzliche Bedienung erfolgt wie unter Punkt „11 Internetradio“ auf Seite 49 beschrieben.

13 Spotify Connect

Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify.

Auf spotify.com/connect erfährst du mehr.



Die Spotify Software unterliegt dritt-Anbieter Lizenzen, die Sie hier finden: <http://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

14 Bluetooth

Im Bluetooth-Modus können Sie Musik von einem verbundenen Smartphone oder Tablet über die Lautsprecher des DIGITRADIO 10 IR wiedergeben. Hierzu müssen zuerst beide Geräte miteinander „gekoppelt“ werden.

14.1 Bluetooth-Betrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den Bluetooth-Modus.
- > Im Display wird **[Bluetooth]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten muss zuerst ein externes Gerät (Smartphone/ Tablet) gekoppelt werden.



Wurde bereits ein externes Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt. Je nach verbundenem Gerät, startet die Musikwiedergabe eventuell automatisch.

14.2 Externes Gerät koppeln

Um ein externes Gerät, z. B. ein Smartphone oder Tablet mit dem DIGITRADIO 10 IR zu koppeln, gehen Sie folgendermaßen vor:

- > Starten Sie den Bluetooth-Modus, wie unter Punkt 14.1 beschrieben.

- > Im Display erscheint **[Bluetooth]** und **[Bitte Koppeln]**.
- > Starten Sie nun an Ihrem externen Gerät die Suche nach Bluetooth-Geräten in der Nähe. Eventuell müssen Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät erst aktivieren.



Wie Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät aktivieren und eine Suche durchführen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.



Während des Koppel-Vorganges sollten sich beide Geräte innerhalb von 10cm befinden.

- > In der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte an Ihrem externen Gerät sollte nun der Eintrag **DIGITRADIO 10 IR** erscheinen. Tippen Sie darauf, um den Koppel-Vorgang abzuschließen. Ist der Koppelvorgang erfolgreich abgeschlossen, ertönt ein Bestätigungston aus dem Lautsprecher des DIGITRADIO 10 IR.
- > Je nach externem Gerät, erscheint nun dessen Name im Display des DIGITRADIO 10 IR. Sie können nun die Musikwiedergabe an Ihrem externen Gerät starten.



Je nach Bluetooth-Protokoll Ihres externen Gerätes, können Sie die Musikwiedergabe über die Wiedergabetasten auf der Fernbedienung steuern.

Wiedergabe/Pause

- Taste



Nächster Titel

- Taste



Vorheriger Titel

- 2x Taste



Titel von Anfang

- Taste



Lautstärke

- Tasten **Lautstärke +/-**



Alternativ können Sie die Wiedergabesteuerung der Musik-App Ihres externen Gerätes verwenden.



Wenn keine Wiedergabe erfolgt bzw. kein Gerät gekoppelt wird, schaltet das DIGITRADIO 10 IR nach ca. 15 Minuten in den Standby-Modus.

DE

EN

NL

FR

14.3 Koppelung aufheben

Um eine aktive Koppelung aufzuheben, wählen Sie im **MENU > [Trennen]** und drücken Sie Taste **OK**. Beachten Sie, dass das zu entkoppelnde Gerät mit dem DIGITRADIO 10 IR verbunden sein muss, wenn Sie es entkoppeln möchten. Anschließend können Sie ein neues Gerät koppeln, wie unter Punkt 14.2 beschrieben.



Alternativ können Sie die Koppelung auch an Ihrem externen Gerät aufheben. Beachten Sie hierbei die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.


15 Weitere Funktionen

15.1 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das DIGITRADIO 10 IR nach der eingestellten Zeit automatisch in den **Standby**.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** den Eintrag **[Sleptimer]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** einen Zeitraum, nach dem das DIGITRADIO 10 IR

ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen **Aus, 5, 10, 15, 30, 60** und **90** Minuten.

- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.
- > Alternativ kann auch die Taste **SLEEP**  genutzt werden. Drücken Sie sie mehrmals, um die Zeiten durchzuschalten.



Bei aktivem Sleptimer erscheint im Display ein Mond-Symbol mit der noch zur Verfügung stehenden Zeit.

15.2 Wecker

Der Wecker schaltet das DIGITRADIO 10 IR zur eingestellten Weckzeit ein. Es können 2 Weckzeiten programmiert werden. Als Beispiel erfolgt die Beschreibung der Programmierung von Wecker 1.

15.2.1 Wecker einrichten

- > Drücken Sie die Taste **Wecker 1/2 (20)** auf der Fernbedienung.
- > Wählen Sie mit **▲ / ▼** einen Wecker, den Sie Einrichten möchten und drücken Sie die Taste **OK**.
- > Anschließend können die einzelnen Weckerparameter eingestellt werden.

DE

EN

NL

FR

Wecker

- > Schalten Sie den Wecker **Aktiv: [Ein]** oder **[Aus]**.
- > Sie können hier zwischen **Täglich** (jeden Tag in der Woche), **Einmal**, **Wochentage** (Mo. - Fr.) oder **Wochenende** (Sa. u. So.) wählen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste **OK**.

Uhrzeit und Datum

- > Hier können Sie die Weckzeit und ggf. das Datum eingeben. Wählen Sie zuerst mit den Tasten **▲ / ▼** die Stunden und drücken Sie zum Übernehmen die Taste **OK**. Es folgt die Eingabe der Minuten. Übernehmen Sie diese ebenfalls mit der Taste **OK**.



Wurde unter **Wiederholung > [Einmal]** gewählt, müssen Sie neben der Uhrzeit auch das Datum eingeben.

Quelle

- > Anschließend erfolgt die Eingabe der Quelle. Es stehen **SUMMER**, **Internet Radio**, **DAB** oder **FM** zur Verfügung. Drücken Sie die Taste **OK** zum Übernehmen der Einstellung.



Haben Sie **Internet Radio**, **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend angeben, ob Sie mit dem **zuletzt gehörten Sender** geweckt werden wollen, oder mit einem aus Ihrer **Favoritenliste**.

Dauer

- > Geben Sie anschließend die Dauer ein. Übernehmen Sie die Eingabe durch drücken der Taste **OK**.

Lautstärke

- > Zuletzt können Sie die Weckton-Lautstärke mit den Tasten ▲ / ▼ festlegen. Drücken Sie zum Übernehmen die Taste **OK**.

Speichern

- > Drücken Sie die Taste **OK**, um den Wecker zu speichern.



Damit der Wecker ordnungsgemäß funktioniert, muss die Uhrzeit eingelesen werden. Näheres hierzu unter Punkt 16.2.2.



Bei aktivem Wecker erscheint ein Wecker-Symbol im Display.

15.2.2 Wecker nach Alarm ausschalten

- > Drücken Sie die Taste **Ein/Standby** auf der Fernbedienung, um den Wecker auszuschalten.



Möchten Sie die Schlummer-Funktion aktivieren, drücken Sie mehrmals bei aktivem Wecker die Taste **OK**.

15.3 Equalizer

Mit dem Equalizer können Sie den Ton Ihren Wünschen entsprechend anpassen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▲** / **▼** den Eintrag **[Toneinst.] > [Equalizer]**.
- > Drücken Sie die Taste **OK**.
- > Wählen Sie mit **▲** / **▼** entweder **[Höhen]**, um die Höhen anzupassen oder **[Bass]**, um die Tiefen anzupassen. Drücken Sie anschließend **OK**.
- > Mit **▲** / **▼** können Sie nun einen Wert zwischen -7 und +7 einstellen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung **OK**.



Der Equalizer kann auch mit der Taste **EQ (15)** aufgerufen werden.

16 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten für alle Quellen gleichermaßen.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ > **[Systemeinst.]**. Drücken Sie die Taste **OK**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.

16.1 Interneteinstellungen

- > Über **MENU > Systemeinst. > Interneteinst.** können Sie die Netzwerkeinstellungen aufrufen und konfigurieren.

16.1.1 Verbindung per WLAN

Zur Konfiguration der Netzwerkverbindung per WLAN haben Sie die Möglichkeit den Netzwerkassistenten zu nutzen oder diese manuell vorzunehmen.

16.1.1.1 Konfiguration per Netzwerkassistent

- > Wählen Sie **[Assistent]**, um diesen zu starten.



Der Netzwerkassistent sucht nun alle in Reichweite befindlichen WLAN-Netze und zeigt Ihnen diese an.

- > Wählen Sie anschließend Ihr WLAN-Netz aus.



Nun können Sie wählen, ob Sie die WPS-Funktion nutzen oder Ihr WLAN-Passwort manuell eingeben möchten.

- > Wenn Sie die WPS-Funktion nutzen möchten, starten Sie diese zunächst an Ihrem Router gemäß dessen Bedienungsanleitung und wählen Sie anschließend im Netzwerkassistenten **[WPS mit Taste verb.]** aus.



Bitte beachten Sie die Displayeinblendungen. Der Verbindungsvorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann nun genutzt werden.

- > Wenn Sie Ihr WLAN-Passwort manuell eingeben möchten oder Ihr Router die WPS-Funktion nicht unterstützt, so wählen Sie **[ohne WPS verbinden]** aus.
- > Geben Sie anschließend über die eingeblendete virtuelle Tastatur Ihr WLAN-Passwort ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**.



Das eingegebene Passwort wird nun überprüft. Dieser Vorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann dann genutzt werden.

16.1.1.2 Konfiguration per WPS-Funktion

Hierdurch wird eine direkte Verbindung zum Router hergestellt. Eine Auswahl und/oder Eingabe von WLAN-Netz (SSID) und Passwort ist nicht nötig.

- > Starten Sie die WPS-Funktion an Ihrem Router gemäß dessen Bedienungsanleitung.
- > Wählen Sie anschließend **[WPS mit Taste verb.]**, um den Verbindungsvorgang zu starten.



Bitte beachten Sie die Displayeinblendungen. Der Verbindungsvorgang ist im Regelfall nach einigen Sekunden abgeschlossen und die WLAN-Verbindung kann nun genutzt werden. Alternativ kann auch die Funktion **[WPS mit PIN verbinden]** genutzt werden, wenn diese Funktion vom Router unterstützt wird.

16.1.1.3 Manuelle Konfiguration

- > Wählen Sie **[Man. einstellen]** und anschließend **[Drahtlos]** um die manuelle Konfiguration zu starten.

DE

EN

NL

FR

- > Wählen Sie nun aus, ob Sie die IP-Adresse, Gateway usw. von Ihrem Router automatisch abrufen lassen (DHCP aktiv) oder diese manuell eingeben (DHCP inaktiv) möchten.



Bitte beachten Sie, dass das automatische Abrufen der IP-Adresse, Gateway, Subnetzmaske nur funktioniert, wenn die DHCP-Funktion in Ihrem Router aktiviert ist.

- > Geben Sie nacheinander die IP-Adresse, Subnetzmaske, Gateway-Adresse, Primärer DNS und ggf. Sekundärer DNS mit Hilfe der **Pfeiltasten** auf der Fernbedienung ein. Bestätigen Sie jeden eingestellten Wert mit der Taste **OK**.
- > Geben Sie nun den Namen (SSID) Ihres WLAN-Netzes mit der virtuellen Tastatur ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**.
- > Wählen Sie aus, ob Ihr WLAN-Netz **keine Verschlüsselung**, per **WEP** oder per **WPA/WPA2** verschlüsselt ist und bestätigen Sie den nachfolgenden Punkt.
- > Geben Sie abschließend nun noch mit der virtuellen Tastatur Ihr WLAN-Passwort ein und bestätigen Sie durch Auswahl von **OK**, um den Verbindungsvorgang zu starten.



Im Regelfall kann nach einigen Sekunden die WLAN-Verbindung genutzt werden.

16.1.2 Einstellungen anzeigen

- > Wählen Sie **[Netzwerkinfo]** aus, um sich die aktuellen Netzwerkeinstellungen anzeigen zu lassen.

16.1.3 TechniSat Connect PIN

Sie können das DIGITRADIO 10 IR mit der TechniSat CONNECT App steuern. Hierzu muss in der App die PIN des DIGITRADIO 10 IR eingetragen werden. Die PIN können Sie hier wie folgt ändern.

- > Geben Sie unter **[TechniSat CONNECT PIN]** eine 4 stellige PIN ein und drücken Sie die Taste **OK** zum Speichern.

16.1.4 Netzwerkprofil löschen

Verwenden Sie die Menüpunkte **[Inaktive Netzwerke löschen]** oder **[Alle Netzwerke löschen]** um eine bestehende Verbindung zu einem WLAN-Netzwerk oder allen konfigurierten Netzwerken zu löschen und die vorgenommenen Einstellungen zu löschen. Wenn Sie das Gerät erneut mit diesem Netzwerk verbinden möchten, müssen Sie alle Einstellungen erneut vornehmen.

DE

EN

NL

FR

16.1.5 WLAN-Verbindung in Standby

- > Wählen Sie unter **[WLAN aktiv im Standby]** aus, ob auch im Standby-Betrieb die WLAN-Verbindung aufrecht erhalten bleiben soll (**JA**) oder nicht (**NEIN**).



Beachten Sie, für den uneingeschränkten und reibungslosen Betrieb und Bedienung per **TechniSat CONNECT-App**, muss diese Funktion eingeschaltet bleiben.



Die TechniSat CONNECT-App kann in den App-Stores Ihres Smartphones heruntergeladen werden.

16.2 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

16.2.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 16.2.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie im Untermenü **[Systemeinst.]** den Eintrag **[Uhrzeit/Datum]**.
- > Drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit den Tasten **▲ / ▼** Eintrag **[Einstellen]** und drücken Sie **OK**.

- > Die ersten Ziffern (Tag) des Datums blinken und können mit den Tasten ▲ / ▼ abgeändert werden.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung **OK**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Monat) des Datums und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung die Taste **OK**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie bei der Uhrzeit wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig **OK** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

16.2.2 Zeitaktualisierung

Hier können Sie festlegen, ob die Synchronisierung automatisch über DAB+, Internet oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 16.2.1).

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [Synchronisieren]** und drücken Sie **OK..**

> Wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ folgende Optionen:

[Update von Internet] (Aktualisierung über Internet)

[Update von DAB] (Aktualisierung nur über DAB+)

[Update von FM] (Aktualisierung nur über UKW)

[Keine Update] (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 16.2.1).

> Drücken Sie zum Speichern der Einstellung die Taste **OK**.



Haben Sie **[Update von Internet]** gewählt, müssen Sie auch die Zeitzone und die Sommer/Winterzeiteinstellung konfigurieren. Dies geschieht unter **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [Zeitzone]** und **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [Sommerzeit]**.

16.2.3 Uhrzeitformat einstellen

Unter **Format einstellen** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

> Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Uhrzeit/Datum] > [12/24 Stunden]** und drücken Sie **OK**.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine der folgenden Optionen:

[24 Stunden]

[12 Stunden]

- > Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

16.3 Display Einstellungen

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby einstellen. Außerdem stehen verschiedenen Farbschemas zur Verfügung.

- > Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie den Eintrag **[Displayeinst.]** und drücken Sie **OK**.

Farbschema

Hier kann festgelegt werden, mit welchem Farbschema die Displayanzeigen dargestellt werden.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Farbschema]**. Sie können wählen zwischen **Deep Black** und **Steel Blue**. Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

DE

EN

NL

FR

Display

Hier können Sie (je nach aktuell gewählter Quelle), die Display Zusatzinfos auswählen.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Display]**. Wählen Sie eine Zusatzinfo und drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

Bildgröße

Unter **Bildgröße** kann die Bildgröße der Slideshow bei DAB+ -Sender ausgewählt werden.

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Bildgröße]**. Wählen Sie eine Bildgröße und drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.

Helligkeit

- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ den Eintrag **[Helligkeit]**.

[Betrieb] regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **OK**.

[Standby] regelt die Helligkeit im Standby-Modus. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit

dem ▲ / ▼ eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern **OK**.

[Auto-Dimm] dimmt das Display automatisch (bei gewählter Option **[Ein]**) nach 10 Sekunden ohne Bedienung des Radios, auf den Helligkeitswert **Niedrig**.

Wird die Option **[Aus]** gewählt, leuchtet das Display mit der unter der Funktion **[Betrieb]** gewählten Helligkeit dauerhaft. Drücken Sie zum Speichern einer Einstellung **OK**.

16.4 Sprache

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.] > [Sprache]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der Taste **OK**.

16.5 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

DE

EN

NL

FR

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.]** > **[Werkseinst.]** und drücken Sie **OK**.
- > Wählen Sie mit ▲ / ▼ zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie **OK**.



Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Im Display erscheint **[Neustart...]** und das Gerät startet mit der Sprachauswahl **[Sprache]**. Beachten Sie die Hinweise unter Punkt „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 34.

16.6 Systeminfo

Unter SW-Version können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie mit den Tasten ▲ / ▼ den Eintrag **[Systemeinst.]** > **[Systeminfo]** und drücken Sie **OK**.
- > Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

16.7 SW-Update

Der Punkt SW-Update dient der Aktualisierung der Gerätesoftware und ist nur für den Servicefall gedacht.

16.8 Ersteinrichtung

Hier kann der Ersteinrichtungsassistent erneut aufgerufen werden. Näheres hierzu unter Punkt „8 Ersteinrichtung“ auf Seite 34.

16.9 Datenschutz

Unter diesem Punkt finden Sie Datenschutzinformationen.

17 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

18 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des DIGITRADIO 10 IR.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.

DE

EN

NL

FR

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Schlechte Bluetooth-Verbindung und Aussetzer	Die maximale Reichweite über Bluetooth von 10m nicht überschreiten.
Gerät schaltet selbstständig in Standby	Die Auto-Standby-Funktion schaltet das Gerät selbstständig nach ca. 15 Minuten in Standby, wenn folgende Bedingungen vorliegen: Keine Ton-Wiedergabe, Kein Gerät über Bluetooth verbunden wenn sich das Gerät im Bluetooth-Modus befindet, Lautstärke Stummgeschaltet.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

19 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB/DAB+, FM, Internet, Bluetooth
Stromversorgung Netzteil	DC 5 V, 1 A über externes mitgeliefertes Netzteil
Frequenzen	UKW: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz DAB+ Cable: 252-261 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Sendeleistung: Class 2/max. +4 dBm WLAN: 2400 MHz - 2483 MHz Sendeleistung: max. 100 mW 5150 MHz - 5350 MHz Sendeleistung: max. 100 mW 5470 MHz - 5725 MHz Sendeleistung: max. 100 mW 5725 MHz - 5850 MHz Sendeleistung: max. 25 mW

DE

EN

NL

FR

Bluetooth Protokolle	Version V4.1 AVRCP, A2DP
WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n Dual band 2.4/5 GHz
Display	TFT-Color 2,8" 320 X 240 Pixel RGB
Stromverbrauch	im Betrieb typisch: 1,4 W (DAB- Betrieb) Standby: 0,72 W
Verbrauchsminimierung (automatisches Abschalten nach 15 Minuten in Standby)	Wenn kein Signal wiedergegeben wird: DAB, Bluetooth (wenn nicht verbunden). Wenn Lautstärke heruntergeregelt ist: DAB, FM, Bluetooth
Gewicht (g)	157
Abmessungen (BxHxT) mm	112 x 95 x 60

DE

EN

NL

FR